

**USAREUR BAND AND CHORUS PERFORMANCE REQUEST
ANFORDERUNG DES MUSIKKORPS UND DES CHORES DER US-ARMY IN EUROPA
(AE Reg 220-90)**

1. Requested musical performance team / Gewünschte Besetzung bzw. Formation

<input type="checkbox"/> Concert Band <i>Konzertorchester</i>	<input type="checkbox"/> Brass Quintet <i>Blechbläserquintett</i>	<input type="checkbox"/> Big Band <i>Jazz-Orchester</i>	<input type="checkbox"/> Dixieland Band <i>Dixielandband</i>
<input type="checkbox"/> Marching Band <i>Marschkapelle</i>	<input type="checkbox"/> Woodwind Quintet <i>Holzbläserquintett</i>	<input type="checkbox"/> Show Band <i>Unterhaltungsband</i>	<input type="checkbox"/> Other <i>Andere Besetzungen bzw. Formation</i>
<input type="checkbox"/> Chorus with Pop Combo <i>Popsänger mit Band</i>	<input type="checkbox"/> Jazz Combo <i>Jazz-Combo</i>	<input type="checkbox"/> Rock Band <i>Rockband</i>

2. Event name / Veranstaltungstitel	3. Date of event (YYYYMMDD) / Datum der Veranstaltung (JJJJMMTT)
--	---

4. Exact time(s) and length of performance(s) (not to exceed 2 hours) Genaue Zeit(en) und Dauer der Auftritte (nicht länger als 2 Stunden)	5. Location of performance (incl. exact address, type of performance area, size, indoor/outdoor, etc.) Auftrittsort (einschl. genaue Anschrift, Art des Auftrittsortes, Größe, drinnen oder im Freien, usw.)
---	---

6. Special music requested (Note: It may not always be possible to accommodate special requests.)
Besondere Musikwünsche (Hinweis: Es ist nicht immer möglich, besondere Wünsche zu erfüllen.)

7. Indicate if available / Vorhandenes bitte ankreuzen	8. Stage dimension / Bühnen Dimensionen																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Yes Ja</th> <th>No Nein</th> <th>Item</th> <th>Yes Ja</th> <th>No Nein</th> <th>Item</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Chairs, number: <i>Stühle, Anzahl:</i> _____</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>220-volt electrical outlets <i>220-Volt-Steckdosen</i></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Music stands, number: <i>Notenständer, Anzahl:</i> _____</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Three (3) 16-Amp circuits <i>3 16-Ampère-Stromkreise</i></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Changing rooms, number: <i>Umkleideräume, Anzahl:</i> _____</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Public address system <i>Lautsprecheranlage</i></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Restrooms <i>Toiletten</i></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Lighting equipment <i>Beleuchtungsanlage</i></td> </tr> </tbody> </table>	Yes Ja	No Nein	Item	Yes Ja	No Nein	Item	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Chairs, number: <i>Stühle, Anzahl:</i> _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	220-volt electrical outlets <i>220-Volt-Steckdosen</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Music stands, number: <i>Notenständer, Anzahl:</i> _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Three (3) 16-Amp circuits <i>3 16-Ampère-Stromkreise</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Changing rooms, number: <i>Umkleideräume, Anzahl:</i> _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Public address system <i>Lautsprecheranlage</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Restrooms <i>Toiletten</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Lighting equipment <i>Beleuchtungsanlage</i>	
Yes Ja	No Nein	Item	Yes Ja	No Nein	Item																										
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Chairs, number: <i>Stühle, Anzahl:</i> _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	220-volt electrical outlets <i>220-Volt-Steckdosen</i>																										
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Music stands, number: <i>Notenständer, Anzahl:</i> _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Three (3) 16-Amp circuits <i>3 16-Ampère-Stromkreise</i>																										
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Changing rooms, number: <i>Umkleideräume, Anzahl:</i> _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Public address system <i>Lautsprecheranlage</i>																										
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Restrooms <i>Toiletten</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Lighting equipment <i>Beleuchtungsanlage</i>																										

Sponsor's Information and Certification / Information und Bestätigung des Veranstalters

The USAREUR Band and Chorus cannot legally support profit gaining concerts. If sponsoring organization charges an admission fee, all profits in excess of the expenses related to the event must be donated to a charity organization.
Das Musikkorps und der Chor der US-Army in Europa darf nicht an Gewinn bringenden Veranstaltungen teilnehmen. Wenn der Veranstalter Eintritt verlangt, müssen alle Einnahmen welche die Ausgaben für die Durchführung dieser Veranstaltung übersteigen an eine wohltätige Organisation gespendet werden.

10. Admission fee in \$ or € (if applicable) / Eintritt in US-Dollar oder Euro (falls zutreffend)

11. Will admission, seating, and all other accommodations and facilities connected with this event be available to all persons regardless of race, creed, color, or national origin? Hat jeder unabhängig von Rasse, Glaube, Hautfarbe oder Nationalität Zutritt zu dieser Veranstaltung? Stehen allen Sitzplätze sowie die anderen mit der Veranstaltung verbundenen Einrichtungen zur Verfügung?

No / Nein Yes / Ja

12. Is sponsor willing to provide standard military services, allowances for quarters, and meals for Armed Forces participants? Stellt der Veranstalter für die Teilnehmer der Streitkräfte die üblichen Dienstleistungen, Unterbringungszulagen sowie Verpflegung bereit?

No / Nein Yes / Ja

13. Can the sponsor pay the cost of roundtrip transportation between the homestation and the site of this event and the hotel (if required)? <i>Übernimmt der Veranstalter die Kosten für die Fahrt zwischen Stationierungs- und Veranstaltungsort sowie zwischen Veranstaltungsort und Hotel (wenn erforderlich)?</i>		<input type="checkbox"/> No / Nein	<input type="checkbox"/> Yes / Ja
14. Can the sponsor pay full costs for visits to the site by Armed Forces representative(s) before this event, including transportation, meals, and hotel (if required)? <i>Übernimmt der Veranstalter die gesamten Kosten für die Besichtigung des Veranstaltungsortes durch Vertreter der Streitkräfte vor der Veranstaltung, einschließlich Beförderungs-, Verpflegungs- und Hotelkosten (wenn erforderlich)?</i>		<input type="checkbox"/> No / Nein	<input type="checkbox"/> Yes / Ja
15. May guests of Armed Forces participants attend this event? If yes, how many? <i>Dürfen Gäste der teilnehmenden Militärangehörigen diese Veranstaltung besuchen? Wenn ja, wie viele?</i>		<input type="checkbox"/> No / Nein	<input type="checkbox"/> Yes / Ja
16. Estimated audience / Geschätzte Zuhörerzahl		17. Host of the event / Gastgeber der Veranstaltung	
18. Other participants in event <i>Weitere Veranstaltungsteilnehmer</i>		19. Uniform for Armed Forces participants <i>Uniform für Teilnehmer der Streitkräfte</i>	
		<input type="checkbox"/> Army combat uniform / Kampfanzug	
		<input type="checkbox"/> Army service uniform (no jacket) / Ausgehanzug (ohne Jacke)	
		<input type="checkbox"/> Army service uniform / Ausgehanzug	
		<input type="checkbox"/> Mess blue uniform / Gesellschaftsuniform	
20. An official written confirmation will be sent to the sponsor after all conditions of performance have been agreed on. The sponsor understands that USAREUR Band and Chorus participation in this event may not be advertised through any media sources until a final confirmation letter has been received. <i>Nachdem Einigung über alle Bedingungen des Auftritts erzielt worden ist, wird dem Veranstalter eine offizielle schriftliche Bestätigung zugesandt. Dem Veranstalter ist bekannt, dass die Teilnahme des Musikkorps und des Chores der US-Army in Europa an dieser Veranstaltung erst nach Erhalt einer endgültigen Bestätigung in den Medien angekündigt werden darf.</i> The sponsor understands that USAREUR Band and Chorus participation may be canceled by unexpected military or diplomatic commitments. Cancellations are unusual and will only be a last resort. <i>Dem Veranstalter ist bekannt, dass die Teilnahme des Musikkorps und des Chores der US-Army in Europa aufgrund unvorhergesehener militärischer und diplomatischer Verpflichtungen abgesagt werden kann. Die Teilnahme wird selten und nur im Notfall abgesagt.</i> The sponsor agrees and guarantees that all recordings and films of the USAREUR Band and Chorus prepared by or under the control of the sponsoring organization are the property of the United States Government. Recordings and films will not be reproduced or used for purposes other than those specified by written permission of the United States Army Europe. <i>Der Veranstalter ist damit einverstanden und garantiert, dass alle Ton- und Filmaufnahmen, die von dem Musikkorps und dem Chor der US-Army in Europa von ihm oder unter seiner Verantwortung gemacht werden, Eigentum der US-Regierung sind. Ton- und Filmaufnahmen dürfen nicht vervielfältigt oder für andere Zwecke als die in der schriftlichen Genehmigung der US-Army in Europa angegebenen verwendet werden.</i>			
Sponsoring POC / Ansprechpartner des Veranstalters			
21. Name, title, and organization / Name, Titel und Dienststelle		22. Address / Adresse	
23. E-mail address / E-Mail-Adresse		24. Telephone number / Telefonnummer	
25. Date (YYYYMMDD) / Datum (JJJJMMTT)		26. Signature / Unterschrift	